

13.025

**Bundesgesetz
betreffend die Überwachung
des Post- und Fernmeldeverkehrs.
Änderung**

**Loi sur la surveillance
de la correspondance par poste
et télécommunication.
Modification**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 10.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.12.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.03.16 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.03.16 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 14.03.16 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.16 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.03.16 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.03.16 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Nach Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung der Bundesversammlung über die Redaktionskommission sind erhebliche Textänderungen in den beiden Räten durch ein Mitglied der Redaktionskommission vor der Schlussabstimmung zu erläutern; das mache ich hier.

Da das Bundesgesetz betreffend Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs und das Nachrichtendienstgesetz aufeinander verweisen, hat der Bundesrat in seiner Botschaft zum Nachrichtendienstgesetz Bestimmungen zur Koordination mit der Teilrevision des BÜpf aufgeführt. Im Rahmen der Beratung des Nachrichtendienstgesetzes haben die beiden Räte diese Koordinationsbestimmungen zum BÜpf ins Nachrichtendienstgesetz aufgenommen und diesem zugestimmt. Da das Nachrichtendienstgesetz bereits in der Herbstsession 2015 in die Schlussabstimmung gelangte, das BÜpf hingegen nicht fertigberaten werden konnte, musste die Koordinationsbestimmung aus dem Nachrichtendienstgesetz herausgenommen und zurückgestellt werden.

Die Redaktionskommission hat nun die damals zurückgestellten Koordinationsbestimmungen in das totalrevidierte BÜpf übernommen. Sie werden den Beschlüssen entsprechend angepasst und finden sich nun in Artikel 46. Da diese Bestimmungen durch die beiden Räte bereits im Nachrichtendienstgesetz beschlossen worden sind, handelt es sich nicht um eine materielle Änderung.

**Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs
Loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.025/1333)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

Dagegen ... 4 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.074

**Energiestrategie 2050,
erstes Massnahmenpaket.
Für den geordneten Ausstieg
aus der Atomenergie
(Atomausstiegs-Initiative).
Volksinitiative**

**Stratégie énergétique 2050,
premier volet.
Pour la sortie programmée
de l'énergie nucléaire
(Initiative Sortir du nucléaire).
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 03.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 04.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 08.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.14 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.15 (Frist – Délai)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 02.03.16 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 02.03.16 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 02.03.16 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.16 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.03.16 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.03.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegs-Initiative)»

2. Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire (Initiative Sortir du nucléaire)»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.074/1334)

Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen

Dagegen ... 13 Stimmen

(0 Enthaltungen)